

Cantonese Short Story

sing⁻¹ kei₄ jat₆ ge₃ ziu⁻¹ zou⁻²
星 期 日 嘅 朝 早

gam⁻¹ jat₆ hai₆ sing⁻¹ kei₄ jat₆ , tin⁻¹ hei₃ hou⁻² hou⁻² , jau₅ taai₃
今 日 係 星 期 日 , 天 氣 好 好 , 有 太

joeng₄ , bat⁻¹ gwo₃ m₄ jit₆ 。
陽 , 不 過 唔 熱 。

ngo₅ m₄ sai⁻² faan⁻¹ gung⁻¹ , jat⁻¹ zou⁻² hei⁻²
我 唔 使 返 工 , 一 早 起

san⁻¹ , sik₆ jyun₄ zou⁻² caan⁻¹ zi⁻¹ hau₆ , soeng⁻² ceot⁻¹
身 , 食 完 早 餐 之 後 , 想 出

mun₄ hau⁻² haang₄ haa₅ 。
門 口 行 下 。

ngo₅ zyu₆ hai⁻² san⁻¹ gaai₃ , uk⁻¹ kei⁻² fu₆ gan₆ jau₅ go₃ gung⁻¹ jyun⁻² ,
我 住 喺 新 界 , 屋 企 附 近 有 個 公 園 ,

go₃ gung⁻¹ jyun⁻² hou⁻² daai₆ 。
個 公 園 好 大 。

ngo₅ lo⁻² zo⁻² bun⁻² syu⁻¹ , daai₃ zyu₆ zek₃ gau⁻² ceot⁻¹ mun₄ hau⁻² heoi₃ 。
我 攞 咗 本 書 , 帶 住 隻 狗 出 門 口 去

gung⁻¹ jyun⁻² 。
公 園 。

ngo₅ dim⁻² bun₃ zo⁻² jau⁻² dou₃ gung⁻¹ jyun⁻² , ziu⁻¹ zou⁻² ge₃ gung⁻¹ jyun⁻² 。
我 8 點 半 左 右 到 公 園 。 朝 早 嘅 公 園

m₄ hai₆ hou⁻² do⁻¹ jan₄ 。 jau₅ gei⁻² go₃ jan₄ hai⁻² dou₆ paau⁻² gan⁻² bou₆ , jau₅ di⁻¹
唔 係 好 多 人 。 有 幾 個 人 喺 度 跑 緊 步 , 有 啲

jan₄ zo₆ hai⁻² coeng₄ dang₃ tai⁻² syu⁻¹ , tai⁻² bou₃ zi⁻² tung₄ king⁻¹ gai⁻² 。
人 坐 喺 長 檯 睇 書 、 睇 報 紙 同 傾 偈 。



ngo₅ haang₄ zo⁻² jat⁻¹ hyun⁻¹ zi⁻¹ hau₆, maai₅ zo⁻² zi⁻¹ seoi⁻², jin₄ hau₆
 我 行 咗 一 圈 之 後 , 買 咗 支 水 , 然 後
 wan⁻² zo⁻² go⁻³ wai⁻² co₅ dai⁻¹, hoi⁻¹ ci⁻² tai⁻² syu⁻¹ tai⁻² zo⁻² jat⁻¹ zan₆, jau₅ go⁻³
 搵 咗 個 位 坐 低 , 開 始 睇 書 。 睇 咗 一 陣 , 有 個
 naam₄ zai⁻² hai⁻² ngo₅ min₆ cin₄ paau⁻² gwo⁻³ keoi₅ go⁻³ san⁻¹ fan⁻² zing⁻³ hai⁻² doi₆
 男 仔 喺 我 面 前 跑 過 。 佢 個 身 分 證 喺 袋
 jap₆ min₆ dit⁻³ zo⁻² ceot⁻¹ lai₄
 入 面 跌 咗 出 嚟 。

ngo₅ tung₄ keoi₅ gong⁻² keoi₅ dit⁻³ zo⁻² go⁻³ san⁻¹ fan⁻² zing⁻³ bat⁻¹ gwo⁻³
 我 同 佢 講 佢 跌 咗 個 身 分 證 , 不 過
 keoi₅ daai⁻³ zyu₆ ji₅ gei⁻¹ so⁻² ji₅ teng⁻¹ m₄ dou⁻² ngo₅ gong⁻² je₅ ngo₅ fong⁻³ dai⁻¹
 佢 帶 住 耳 機 , 所 以 聽 唔 到 我 講 嘢 。 我 放 低
 bun⁻² syu⁻¹ zap⁻¹ hei⁻² keoi₅ go⁻³ san⁻¹ fan⁻² zing⁻³ paau⁻² heoi⁻³ wan⁻² keoi₅
 本 書 , 執 起 佢 個 身 分 證 , 跑 去 搵 佢 。

ngo₅ paak⁻³ zo⁻² paak⁻³ keoi₅ go⁻³ bok⁻³ tau₄, waa₆ : 「sin⁻¹ saang⁻¹,
 我 拍 咗 拍 佢 個 膊 頭 , 話 : 「 先 生 ,
 nei₅ dit⁻³ zo⁻² go⁻³ san⁻¹ fan⁻² zing⁻³ aa⁻³
 你 跌 咗 個 身 分 證 啊 ! 」

keoi₅ mong₆ jat⁻¹ mong₆, lo⁻² faan⁻² go⁻³ san⁻¹ fan⁻² zing⁻³ tung₄ ngo₅
 佢 望 一 望 , 擺 返 個 身 分 證 同 我
 gong⁻² : 「m₄ goi⁻¹ saai⁻³ nei₅ aa⁻³
 講 : 「 唔 該 晒 你 啊 ! 」

ngo₅ waa₆ : 「m₄ sai⁻² haak⁻³ hei⁻³
 我 話 : 「 唔 使 客 氣 。

zi⁻¹ hau₆ ngo₅ dei₆ king⁻¹ zo⁻² gei⁻² geoi⁻³ keoi₅ waa₆ keoi₅
 之 後 我 哋 傾 咗 幾 句 , 佢 話 佢
 zyu₆ hai⁻² fu₆ gan₆, seng₄ jat₆ lai₄ nei⁻¹ dou₆ paau⁻² bou₆
 住 喺 附 近 , 成 日 嚟 呢 度 跑 步 。

ngo₅ dei₆ gaau⁻¹ wun₆ zo⁻² din₆ waa⁻² keoi₅ waa₆ haa₆ ci⁻³
 我 哋 交 換 咗 電 話 , 佢 話 下 次
 ho⁻² ji₅ jat⁻¹ cai₄ san₄ wan₆
 可 以 一 齊 晨 運 。



seng₄ go₃ soeng₆ ng₅ , mou₅ mat⁻¹ je₅ dak₆ bit₆ , daan₆ hai₆ ngo₅ gok₃
 成 個 上 午 , 冇 乜 嘢 特 別 , 但 係 我 覺
 dak⁻¹ gei⁻² hoi⁻¹ sam⁻¹ , jan⁻¹ wai₆ bong⁻¹ zo⁻² jan₄ , zung₆ sik⁻¹ dou⁻² san⁻¹ pang₄
 得 幾 開 心 , 因 為 幫 咗 人 , 仲 識 到 新 朋
 jau₅
 友 。

Sunday Morning

Today is Sunday. The weather is great — it's sunny but not hot.

I don't need to go to work. I got up early. After eating breakfast, I want to go out for a walk.

I live in the New Territories, and there's a big park near my home.

I brought a book and took my dog with me to the park.

I arrived at the park at around 8:30. In the morning, the park wasn't very crowded. A few people were jogging, and some were sitting on benches reading books, reading newspapers, and chatting.

After walking a round, I bought a bottle of water, found a spot to sit down, and started reading.

After a while, a boy ran past in front of me. His identity card fell out of his pocket.

I told him he had dropped his ID, but he was wearing earphones and couldn't hear me.

I put down my book, picked up the ID card, and ran after him.

I tapped him on the shoulder and said, "Sir, you dropped your ID!"

He looked at it, took it back, and said to me, "Thank you so much!"

I replied, "You're welcome."

Then we chatted for a bit. He said he lives nearby and often comes here to jog.

We exchanged phone numbers, and he said we could go for morning exercise together next time.

The whole morning wasn't anything special, but I felt quite happy — because I helped someone and even made a new friend.